

Aksidente

Acidente



 Espen Stranger-Johannessen

 Aakanee

 Christlaine

 3

 Tagalog / português

Nagmamaneho si Carlos ng scooter. Pinapatakbo niya ito nang mabilis.

...

O Carlos anda de acelera. Ele anda rápido.



May tubig sa kalsada. Madulas ang kalsada.

...

Há água na estrada. A estrada está escorregadia.



Nawalan siya ng kontrol sa scooter at nahulog.

...

Perde o controlo da acelera e cai.



Masyadong nasaktan si Carlos.

...

O Carlos fica gravemente ferido.





Isang babaeng ang tumawag ng ambulansya. "May nangyaring aksidente. Pumunta kayo agad!"

...

Uma mulher chama uma ambulância. "Houve um acidente. Venham depressa!"

Mabilis na dumating ang ambulansya.

...

A ambulância chega muito rápido.



Dalawang lalaki ang naglagay kay Carlos sa isang stretcher.



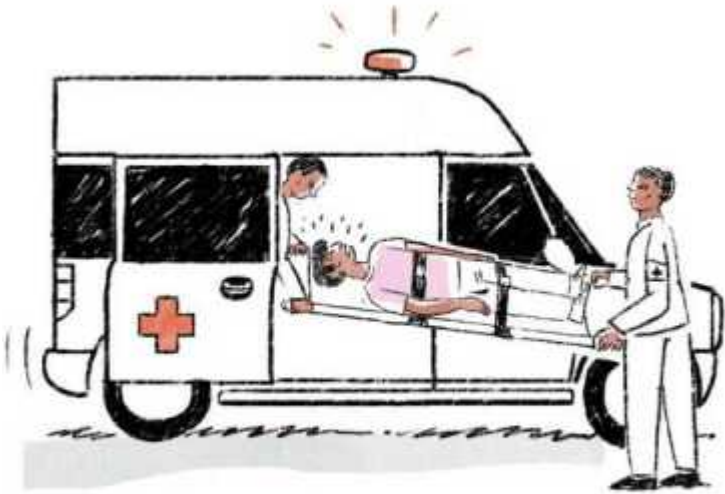
...

Dois homens colocam o Carlos numa maca.

Binuhat nila si Carlos papasok sa ambulansya.

...

Levam o Carlos para a ambulância.



Nagmaneho papunta sa ospital ang ambulansya.

...

A ambulância vai para o hospital.

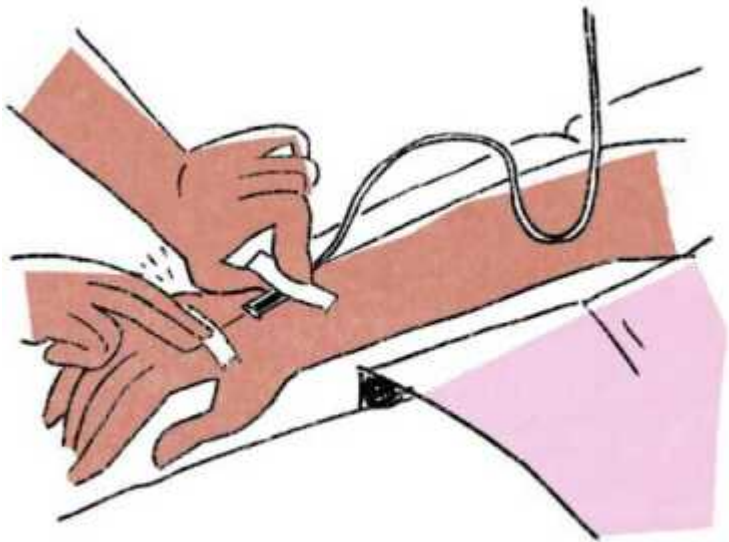


Isang nars ang nagdala kay Carlos sa loob ng ospital.

...

Uma enfermeira leva o Carlos para dentro do hospital.





Ginamot siya.

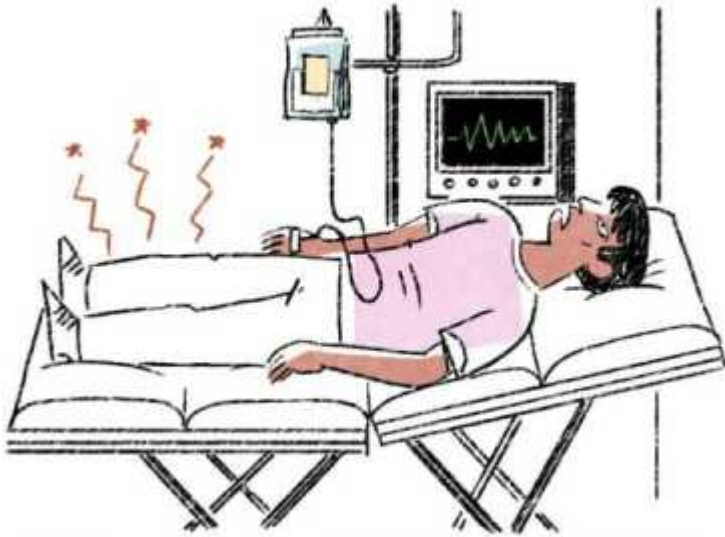
...

Ela trata dele.

Sobrang sakit ng binti ni Carlos, at nag-aalala siya.

...

A perna do Carlos dói muito e ele está preocupado.



Inoperahan ng dalawang doktor ang kanyang binti.

...

Dois médicos operam a sua perna.





Binisita siya ng kanyang mga magulang. Tinanong siya kung paano nangyari ang aksidente.

...

Os seus pais vêm visitá-lo. Perguntam-lhe como é que o acidente aconteceu.

Hinatid siya pauwi. Ginagamit ni Carlos ang saklay.

...

Eles levam-no para casa. O Carlos está a usar muletas.





LIDA Stories


lidastories.net

Aksidente

Acidente

 Espen Stranger-Johannessen

 Aakanee

 Christlaine (tl), Susana Coimbra (pt)

